



DE INHALT
GB CONTENTS

1	700008635	Gepäckplatte	1	700008635	sportrack plate
1	700008636	Schlossplatte	1	700008636	lock plate
1	700008637	Rastplatte	1	700008637	holding plate
3	151.258	Senkkopfschrauben M6 x 16	3	151.258	countersunk head screw M6 x 16
1	151.270	Senkkopfschrauben M6 x 50	1	151.270	countersunk head screw M6 x 50
4	150.799	selbstsichernde Muttern M6	4	150.799	self lock nuts M6
4	151.283	Verschlußstopfen Ø8 mm	4	151.283	plastic plug Ø8 mm
1	330.302	Logo Hepco & Becker ø30mm	1	330.302	emblem Hepco & Becker ø30mm
1	151.356	Dichtband 20x40 100 cm	1	151.356	seal strip 20x40 100 cm
4	275.001	Gummipuffer	4	275.001	rubber buffer
3	150.809	U-Scheiben Ø6,4	3	150.809	washer Ø6,4

DE WICHTIG
GB IMPORTANT

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

Weiteres Zubehör auf unsere Homepage. More accessories: see our homepage.



Hepco & Becker GmbH
An der Steinmauer 6
D-66955 Pirmasens
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120
eMail: vertrieb@hepco-becker.de
www.hepco-becker.de



DE VORBEREITUNG
GB PREPARING

Soziussitzbank abnehmen. Dismantle passenger seat.

DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage des Sportracks:

Die Rastplatte **1** mit den Senkkopfschrauben M6x16, den U-Scheiben $\varnothing 6,4$ und den selbstsichernden Muttern M6 an die Gepäckplatte schrauben.

Die Schlossplatte **2** an einer Seite mit der Senkkopfschraube M6x16, der U-Scheibe $\varnothing 6,4$ und einer selbstsichernden Mutter M6 an die Gepäckplatte schrauben.

Auf die Richtung achten!
An der Schlossplatte die Senkkopfschraube M6x50 durch die lange Buchse stecken und mit der selbstsichernden Mutter M6 verschrauben. Hier ist keine U-Scheibe notwendig, da dieser Bolzen als Arretierung im Motorradrahmen dient. Die 4 Gummipuffer in die Auflagebolzen einstecken.

Preparing of the sportrack:

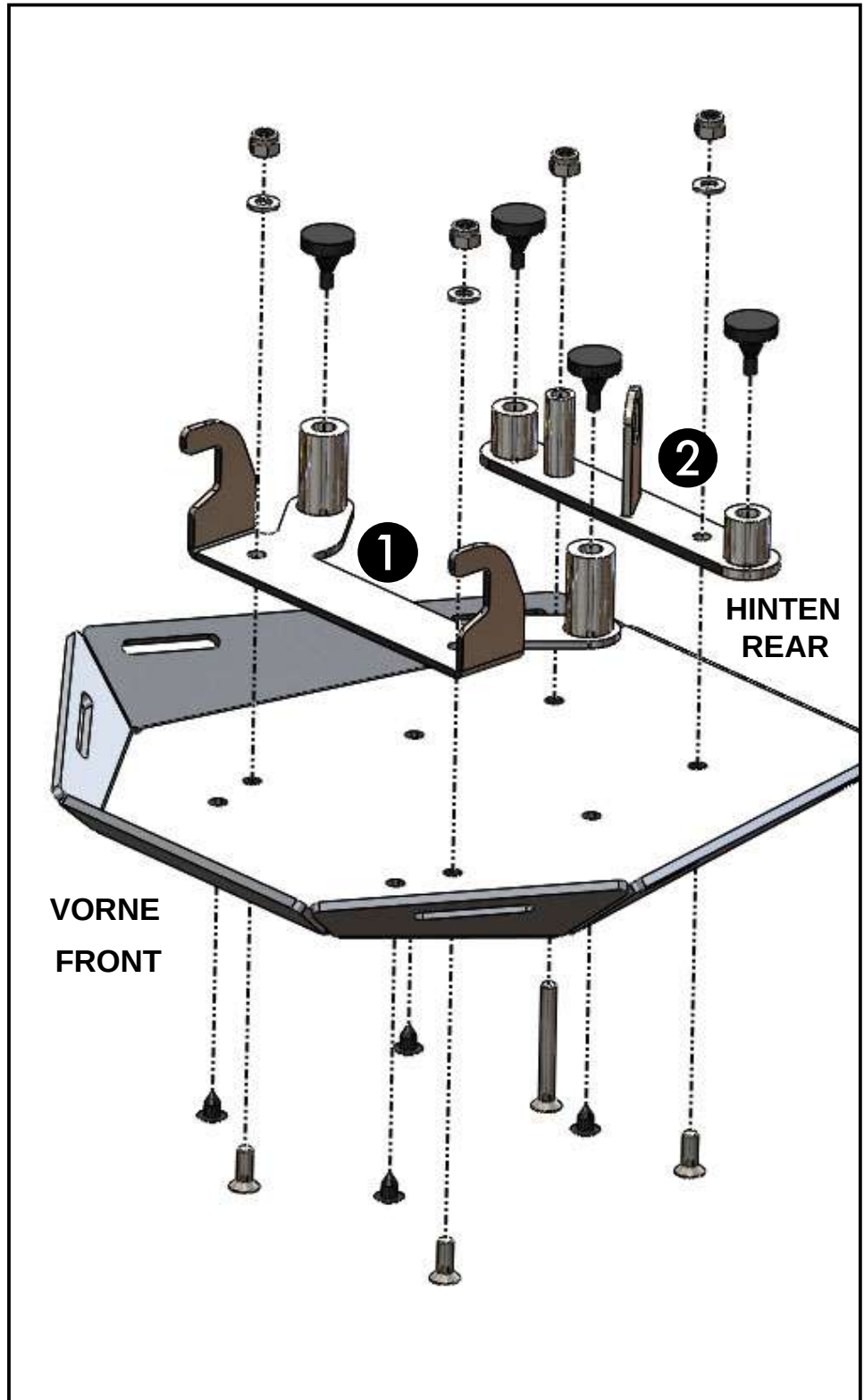
Fix the holding plate **1** at the sportrack with countersunk head screws M6 x 16, washers $\varnothing 6,4$ and self lock nuts M6. (notice correct direction/position)

Fix the lock plate **2** at the the sportrack with countersunk head screw M6 x 16, washer $\varnothing 6,4$ and self lock nut M6. (notice correct direction/position) at one side.

On the other side stick the countersunk head screw M6 x 50 through the long sleeve and secure with self lock nut M6.

Here without washer because this pin is used as a stop in the motorcycle frame.

Stick the original rubbers into the borings as shown in the drawing.





DE MONTAGEANLEITUNG
GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Die 4 nicht benutzten Bohrungen der Gepäckplatte mit Verschlußstopfen verschließen.
Die Befestigung des SPORTRACKS am Motorrad erfolgt in der gleichen Weise wie beim Soziussitz.
Bitte vor dem Fahren den festen Sitz des SPORTRACKS im Schloss kontrollieren.

Seal up the 4 holes not in use with sealing plugs.
Fixing the SPORTRACK onto the motorbike is the same as fixing a pillion seat.
Please check that the SPORTRACK is securely fitted before driving.

Anbringung des Dichtbandes:
dieses wird, wie gezeigt, auf der Rückseite der Sportrackplatte aufgeklebt.

Affixing of the seal strip:
this will be stuck, as shown on the picture, to the back of the Sportrack plate.

